



Tadris Al-'Arabiyyah

Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban
E-ISSN: 2963-6876 // Vol. 2 No. 2 | 225-241

<https://journal.uinsgd.ac.id/index.php/ta/index>



Received: Agustus, 2023. Accepted: Oktober, 2023. Published: Oktober, 2023.

TAHLİL AL-AKHṬĀ AL-ṢAUTIYYAH FĪ QIRĀAH AL-NUSHŪS AL-'ARABIYYAH LADĀ ṬULLĀB AL-ṢAFF AL-'ĀSYIR BI MADRASAḤ AL-ROSYĪDIYYAH AL-ṢĀNAWIYYAH AL- ISLĀMIYYAH BANDUNG

تحليل الأخطاء الصوتية في قراءة النصوص العربية لدى طلاب الصف العاشر
بمدرسة "الرشيدية" الثانوية الإسلامية باندونج

Mefta Rahmat Fauzi¹, Dadan Nugraha²

¹SMPN 13 Kota Bandung, Indonesia

²STIT At-Taqwa Bandung, Indonesia

Corresponding E-mail: meftarf@gmail.com

ملخص

ينطلق هذا البحث من أن قراءة النصوص العربية إحدى المهارات المهمة لدى الطلاب. بل كثير من المشكلات عند ما ينطقون ويقرونها. وتحدث هذه الظاهرة في الفصل العاشر بمدرسة "الرشيدية" الثانوية الإسلامية باندونج. وهناك حاجة إلى تحليل الأخطاء الصوتية ليكون المدرسون والطلاب يعرفون أنماط الأخطاء المنطوقة وأسباب وجودها والخطوات لحل تلك الأخطاء. الأخطاء الصوتية هي من أشكال الخطأ الذي يتم تضمينه في التصنيف اللغوي. تحدث هذه الأخطاء على مستوى الصوت سواء على مستوى الكلمة أو العبارة أو التركيب أو الجملة تحدث الأخطاء في الجانب الصوتي في استخدام اللغة المتحدثة، سواء على المستوى الإنتاجي بواسطة المتحدث أو التقبل بالاستماع، وتحدث هذه الأخطاء بعدة أشكال مثل ابدال الحروف وحذفها وزيادتها. وأما أغراض البحث فهي معرفة أشكال الأخطاء الصوتية في قراءة النصوص العربية؛ ومعرفة العوامل التي تؤدي إلى الأخطاء الصوتية في قراءة النصوص العربية؛ ومعرفة حلول لإصلاح الأخطاء الصوتية قراءة النصوص العربية. المدخل المستخدم هو المدخل النوعي. وأما الطريقة المستخدمة هي طريقة وصفية. ونتائج البحث المحسولة هي أن الأخطاء الصوتية حدثت بأشكال مختلفة منها أخطاء ابدال الحروف وحذف الحروف وزيادة الحروف. وأما الأخطاء الصوتية في ابدال الحروف ٧٧% خطأً وأما الأخطاء الصوتية في حذف الحروف ٦٣% خطأً وما الأخطاء زيادة الحروف ٥٠% خطأً. وأما العوامل التي تؤدي إلى الأخطاء الصوتية في قراءة النصوص هي تأثير اللغة الأم وبيئة تعلم الطلاب وقلة اهتمام المدرس. وأما حلول لإصلاح الأخطاء فهي تقديم تعليم اللغة العربية المناسبة للقراءة مع القواعد وترقية الدافع عن القراءة وتقديم العناية المختصة للطلاب المنخفضين في قراءة النصوص وتنسيق جهود المدرسة والمنزل فيما يتعلق بالطلاب المنخفضين في القراءة.

الكلمات الرئيسية: قراءة النصوص العربية، تحليل الأخطاء، الأخطاء الصوتية

ABSTRAK

Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan bentuk kesalahan fonologi dalam keterampilan membaca teks bahasa arab (maharah qiro'ah), mengetahui faktor faktor yang menyebabkan kesalahan fonologi dan memberikan solusi untuk mengurangi kesalahan tersebut. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode deskriptif kualitatif dengan pendekatan analisis terhadap kesalahan membaca dan pelafalan huruf-huruf bahasa arab. Teknik pengumpulan data dilakukan dengan observasi, wawancara dan dokumentasi. Hasil penelitian menunjukkan bahwa kesalahan fonologi dalam membaca teks bahasa arab yang dilakukan oleh siswa kelas X Madrasah Aliyah Ar-rosyidiyah Bandung terjadi dalam berbagai bentuk diantaranya kesalahan perubahan fonem pengurangan fonem dan penambahan fonem. Faktor penyebab kesalahan fonologi dalam membaca teks disebabkan oleh faktor internal dan eksternal. Adapun upaya untuk mengatasi permasalahan tersebut bisa dilakukan dengan cara memberikan pengajaran bahasa arab yang sesuai dengan kaidah, Menumbuhkan motivasi dalam membaca, Memberi perhatian khusus pada siswa yang kurang dalam membaca teks Arab dan mengkoordinasi upaya sekolah dan rumah terkait anak yang kurang dalam membaca.

Kata Kunci: Bahasa Arab, Kesalahan Fonologi, Keterampilan Membaca

مقدمة

من المعروف أن اللغة هي وسيلة يكثر استخدامها لاتصال والتعامل بين الناس. وفقا لقاموس اللغة الإندونيسية الكبير أن اللغة هي نظام اعتباطي لرموز صوتية يستخدمها أفراد المجتمع للتعامل والاتصال والتعرف على أنفسهم. (Kemdikbud, 2016) ويرى الأخر أن اللغة وسيلة رئيسية يستخدمها الناس لإتصال، وتكون أيضا وسيلة للذين لا يقدررون على الإتصال. ومن التعرفين السابقين يمكن القول أن اللغة رمز وأداة في عملية الإتصال.

ولا شك أن اللغة مهمة في حياة الناس. وباللغة يكون التقدم الاجتماعي الذي يحدث في المجتمع تاما. وبجانب ذلك أن اللغة آلة موحدة للأجيال والقبائل المختلفة في الشعوب، بل آلة موحدة بين البلاد بحيث تكون تظهر " لغة دولية" وهي اللغة المستخدمة للتفاعل بين بلد وبلد آخر. قال محمد على الخولي إن اللغة نظام اعتباطي لرموز صوتية تستخدم لتبادل الأفكار والمشاعر هي بين أعضاء جماعة لغوية متجانسة. ومن اللغات في العالم منها اللغة العربية التي لها فريدة من اللغات الأخرى. (Khuli, 1982)

ومن اللغات المنتشرة في أنحاء العالم اللغة العربية. قال الغلايين أن اللغة العربية هي الكلمات التي يعبر بها العرب عن أفكارهم ومشاعرهم. (Al-Ghulayaini, 2005) واللغة العربية هي من احدى اللغات الأجنبية التي تدسها الطلاب، خاصة في إندونيسيا (Zainuri, 2019). في المدارس الثانوية الإسلامية، اللغة العربية هي احدى من المواد التعليمية التي تدرس فيها سواء كان من المستوى الابتدائي و المتوسط إلى العليا. واللغة العربية في المدرسة هي مادة لها أربع مهارات رئيسية التي تجب على الطلاب إتقانها منها: مهارات الاستماع، مهارة الكلام، مهارة القراءة و مهارة الكتابة. (Taubah, 2019)

من المستحسن لمن ان يستولي اللغة العربية بشكل صحيح وجيد، يجب أن يكون قادرا على قراءة الحروف والنصوص العربية، لأن القراءة من المهارات التي يجب استلائها في تعلم اللغة العربية. لا تنفصل تعلم اللغة العربية عن قراءة نص أو مفردات باللغة العربية، لأن في تعلم اللغة العربية، توجد مهارات القراءة تطلق مقدمة لمواد أعمق. بالقراءة الصحيحة حسب القواعد المناسبة في اللغة العربية فكان المعنى مناسباً في نص القراءة.

قراءة النصوص العربية هي مهارة يتم تعلمها في دروس اللغة العربية. النص العربي هو نص المعلومات المكتوب باستخدام اللغة العربية، من خلال القراءة، تصبح زخماً لتوفير المعلومات والمعرفة المكثفة. نجاح الطلاب في متابعة عملية التعليم والتعلم في المدرسة تؤثره قدرة الطلاب بمهارات القراءة. بل في الواقع، في قراءة النصوص العربية، لا يزال الطلاب يواجهون العديد من الأخطاء اللغوية. الخطأ اللغوي هو استخدام اللغة التي تنحرف عن القواعد التي تنطبق في تلك اللغة. (Tarigan, 2011).

تحدث الأخطاء اللغوية عند قراءة الطلاب لنص عربي بأشكال مختلفة منها: تقليل الصوتيات عندما يكون الطلاب ينطقها نطقاً خاطئاً حتى تكون مفقودة أو لا تقرأ التي تجب موجودة هناك زيادة الصوتيات عندما يكون الطلاب غير قادرين وعدم الفهم في نطق الصوت الذي يسبب الى قراءة حرف لا ينبغي أن يكون موجوداً تغيير الصوتيات عندما يكون الطلاب يخطؤون في نطق الصوتيات التي لم تلائم بالقواعد العربية.

علم الأصوات وهو العلم الذي يدرس الصوت الإنسان ويدرس الأصوات اللغوية من ناحية مخارجها وكيفية حدوثها وصفاتها وقوانينها التي يتميز بها صوت عن صوت، وعلم الأصوات. وعند د. جميل علوش والمستوى الصوتي يدرس الحروف من حيث هي أصوات فيبحث عن مخارجها وصفاتها وقوانين تبدلها وتطورها بالنسبة إلى كل لغة من اللغات وفي مجموعة اللغات القديمة والحديث. (Firdaus, 2018) علم الأصوات هو فرع من فروع علم اللغة التي تبحث عن أصوات اللغة. (Yuliati & Unsiyah, 2018) وفقاً لكريداكسانا، فإن علم الأصوات هو مجال اللغويات الذي يبحث في أصوات اللغة وفقاً لوظيفتها. الصوت المدلول هو الكلام. (Kridalaksana, 2013) من المؤكد أن الكلام الجيد والحقيقي يمكن فهمه بسهولة من قبل المستمعين. الكلام المنطوق بشكل صحيح مهم لأنه سيؤثر على المعنى المقصود من قبل المتحدث.

الأخطاء الصوتية هي إحدى الأخطاء اللغوية التي يجب تجنبها لأنها ستكون مؤثرة على خطأ المعنى. الأخطاء في تعلم اللغة ليس من الغريب، لأن الأخطاء جزء من عملية التعلم. ومع

ذلك، يتفق اللغويون ومعلمو اللغة على أن الأخطاء اللغوية يمكن أن تتداخل مع تحقيق أهداف تعليم اللغة حتى أن هناك بيانا متطرفا حول الخطأ الذي يشرح أن الأخطاء اللغوية لدى الطلاب تشير إلى أن تعليم اللغة غير ناجح. (Mantasiah, 2020).

لذلك، يجب التقليل من الأخطاء اللغوية التي يرتكبها الطلاب قدر الإمكان. لن يتحقق ذلك إلا إذا تم تحليل الأخطاء لإيجاد الحل كشكل من أشكال التركيب بحيث لا يكون الخطأ مستداما ويصبح المكونات للتقييم وتخطيط إعداد المواد واستراتيجيات تعلم اللغة العربية.

وبناء على نتائج المقابلات والملاحظات التي قام بها الباحث على الطلاب المدرسة الثانوية الإسلامية "الرشيدية" باندونج أن كثيرا من الطلاب يخطؤون في نطق الحروف الهجائية وخاصة في قراءة النصوص العربية التي كان ينبغي أن يعرف أو كان قادرا على تلاوة نطق الحروف الهجائية بشكل صحيح لأنهم قد درسوا في الصف السابق. أما الأخطاء اللغوية التي تجد في قراءة النصوص منها: كلمة "عناصر" تصبح كلمة "أناصر" التي ينبغي عليها استخدام صوتية /ع/، ولكن يقرأها الطلاب باستخدام صوتية /أ/ وكلمة "يذهبون" تكون متغيرا وتصبح كلمة "يَجْهَبُونَ" ويجب استخدام صوتية /ذ/ فيها ولكن يقرأها الطلاب باستخدام صوتية /ج/ ويحدفون صوتية /و/.

نظرا لأهمية مهارات القراءة، ينبغي أن يكون في ذلك التعليم اهتمام جيد. ولكن مكان البحث ليس كما هو مطلوب. وهذا يسببه الأخطاء التي تحدث غالبا عند قراءة الطلاب للنصوص العربية.

بناء على الخلفية البحث، سيقوم الباحث إجراء البحث بعنوان "تحليل الأخطاء الصوتية في قراءة النصوص العربية لدى طلاب الصف العاشر بمدرسة الثانوية الإسلامية الرشيدية باندونج".

لابتكار هذا البحث العلم احتاج الباحث على قراءة الدراسات السابقة تتعلق عن تحليل الأخطاء الصوتية. وبعد قراءة الباحث بعض البحوث العلمية في إنترنت وكذلك في المكتبة وجد الباحث الدراسات السابقة لها مساوات في بهذا البحث كما يلي:

١. أنجي دارموان، ٢٠٢١، بعنوان تحليل الأخطاء الصرفية في تعليم اللغة العربية (دراسة تحليلية على طلاب الصف الحادي عشر في مدرسة فوفواساري العالية الإسلامية ليمبانجان غاروت)، رسالة الماجستير في كلية التربية قسم تعليم اللغة العربية بجامعة سونان غونونج جاتي الإسلامية الحكومية، تهدف هذه الرسالة إلى معرفة الأخطاء

الصرفية أثناء تعليم اللغة العربية، كما تهدف إلى معرفة العوامل المؤثرة فيها. استخدم الباحث في إنجاز رسالته المدخل الكيفي، وأثبت في النهاية وجود الأخطاء الصرفية لدى طلاب الصف الحادي عشر أثناء تعلمهم للغة العربية وبلغ عددها ٩٠ خطأً، تتمثل في أخطاء عند صياغة أفعال أو أسماء، وأخطاء في تحديد الضمائر المناسبة، وأخطاء في استخدام اللواحق كالسوابق واللواحق. وذكر الباحث أن العوامل المؤثرة في حدوث الأخطاء الصرفية لدى الطلاب هي عدم الإلمام الجيد لقواعد الصرف وكذلك التدخل اللغوي بين اللغة الأم واللغة الهدف.

التشابه بين البحثين هو في المباحث الرئيسية أي في تحليل الأخطاء اللغوية. وأما الاختلاف بينهما فهي اختلاف تركيز البحث واختلاف ميدان البحث، ركز البحث السابق على أحوال الأخطاء الصرفية ويقوم البحث السابق على طلابالصف الحادي عشر بمدرسة فوفواساري العالية الإسلامية ليمبانجان غاروت وأما هذاالبحث فركز إلى الأخطاء الصوتية في قراءة النصوص العربية ويقام في الفصل العاشر بمدرسة الثانوية الإسلامية الرشيدية باندونج.

٢. ناديا دونا بوتري ٢٠١٧ بعنوان تحليل الأخطاء تلفظ الحروف الهجائية في قراءة نص اللغة العربية (دراسة وصفية نوعية للطلاب في الفصل العاشر بالمدرسة العالية إنسان مندرى في العام الدراسي (٢٠١٦/٢٠١٧)، رسالة الماجستير في كلية التربية قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج الإسلامية الحكومي. في هذا البحث تستخدم الباحثة مدخل البحث العلمي الكيفي الوصفي، ونتائج البحث في هذا البحث (١) أن الأخطاء التي ارتكبتها الطلاب في نطق الحروف الهجائية تكرر في الأخطاء في نطق الحرف (ت، خ، در در روش ط ظ ع ف ق). (ب) الأخطاء التي ارتكبتها الطلاب من مخارج الحروف تكرر في الأخطاء في النطقية في الحروف الحلق. (ج) الأخطاء التي ارتكبتها الطلاب من صفة الحروف تكرر في الأخطاء النطقية في صفة الهمس الإطباق الإصمات صفير، قلقلة، والتفاشي. التشابه بين البحثين هو في المباحث الرئيسية أي في تحليل الأخطاء النطقية في قراءة النصوص العربية. وأما الاختلاف بينهما فهي اختلاف تركيز البحث و اختلاف ميدان البحث، ركز البحث السابق على أحوال الأخطاء النطقية لدي الطلاب ويقوم البحث السابق في الفصل العاشر لبرنامج اللغة في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية إنسان مندرى وأما هذاالبحث فركز إلى الأخطاء الصوتية في قراءة

النصوص العربية ويقام في الفصل العاشر بمدرسة الثاوية الإسلامية الرشيدية باندونج.

٣. نينج ندى فوتري فوزية، ٢٠٢١، تحليل الأخطاء الصرفية والنحوية في الكتابة العربية لدرس الإنشاء (دراسة تحليلية لدى طالبات الصف الرابع لتربية المعلمين والمعلمات الإسلامية في معهد البشرية الإسلامية سيجونديوا باندونج)، رسالة الماجستير في كلية التربية قسم تعليم اللغة العربية بجامعة سونان غونونج جاتي الإسلامية الحكومية تهدف هذه الرسالة إلى معرفة الأخطاء الصرفية والنحوية في درس الإنشاء ومعرفة العوامل المؤثرة فيها، كما تهدف إلى إيجاد الحلول المناسبة لإصلاح تلك الأخطاء. استخدمت الباحثة في إنجاز رسالتها المدخل الكيفي، وأثبتت بعد إجراء دراستها وجود الأخطاء الصرفية بالنسبة المئوية ٣٧% تتمثل في إزالة العناصر المهمة في الجملة وإضافة شيء غير ضروري وخطأ في الترتيب وما إلى ذلك، وأثبتت كذلك وجود الأخطاء النحوية بالنسبة المئوية ٦٣% تتمثل في عدم المطابقة في التذكير والتأنيث والإفراد والتثنية والجمع عندما يُرَكَّبُونَ الْجُمَل. وذكرت أنّ العامل الأساسي الذي يؤثر فيها هو الاختلاف الكبير بين اللغتين العربية والإندونيسية من حيث القواعد. التشابه بين الباحثين هو في المباحث الرئيسية أي في تحليل الأخطاء النطقية اللغوية. وأما الاختلاف بينهما فهي اختلاف تركيز البحث و اختلاف ميدان البحث، ركز البحث السابق على أحوال الأخطاء الصرفية والنحوية في الكتابة العربية لدرس الإنشاء لدى الطلاب ويقوم البحث السابق في فصل الرابع لتربية المعلمين والمعلمات الإسلامية في معهد البشرية الإسلامية سيجونديوا باندونج. وأما هذا البحث فركز إلى الأخطاء الصوتية في قراءة النصوص العربية ويقام في الفصل العاشر بمدرسة الثاوية الإسلامية الرشيدية باندونج.

٤. أنوصرن مفراسيت، ٢٠١٨. بعنوان تحليل الأخطاء الصوتية في قراءة القرآن عند طلاب تايلاند في جامع مولان مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. رسالة الماجستير في كلية التربية قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج الإسلامية الحكومي. المنهج المستخدم في هذا البحث هو دراسة الحالة بالمدخل الكيفي. ونتائج البحث في هذا البحث هي: (١) أشكال الأخطاء الصوتية الموجودة تكون على أخطاء في إبدال صائت بآخر، وتقصير الصائت طويل وإطالة صائت قصير. (٢) العوامل المؤثرة في ظهور الأخطاء الصوتية في قراءة القرآن لدى طلاب تايلاند في جامع مولان مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج هي نقل اللغة (Transfer Language)، خطأ تطور

(Intralingual Error) التشابه بين البحثين . كلاهما هي تحلل عن الأخطاء الصوتي. أما الإختلاف بينهما فهي اختلاف في تركيز البحث، تركز البحث السابق في قراءة القرآن، أما هذا البحث تركز في قراءة النصوص العربية.

من هذه الدراسات السابقة التي وجدها الباحث، تخلص أن المعادلة بين هذ البحث الدراسات السابقة وهي تبحث عن الأخطاء اللغوية الطلاب في بعض المدارس واختلاف هذ البحث هو تركيز البحث و ميدان البحث.

طريقة البحث

المدخل المستخدم هو المدخل النوعي (qualitative approach). وأما الطريقة المستخدمة هي طريقة وصفية (descriptive). وأما أساليب جمع البيانات فهي المقابلة والملاحظة والتوثيق وتحليل البيانات هو تقليل البيانات وعرضها والاستنتاج. والمجتمع من هذا البحث جميع الطالبات من الفصل العاشر او الصف الأول بمدرسة الثانوية الإسلامية الرشيدية باندونج عددهم الطالبات ٩٠. فيأخذ الباحث العينة منهن هي بعض الطالبات في فصل العاشر بمدرسة الثانوية الإسلامية الرشيدية باندونج عددهم ٣٠ الطالبات.

تحصيلات البحث وتحليلها

الأخطاء اللغوية في علم الأصوات هي جزء من الأخطاء في المستوى الصوتي للفئات اللغوية. تنقسم الأخطاء اللغوية في علم الأصوات إلى قسمين ، وهما أخطاء الصوتي أو الأخطاء الإملائية. في هذه الدراسة فحص الباحث الأخطاء الصوتية في قراءة النص العربي. بحيث تكون الفئات المستخدمة هي أخطاء الصوتي، والتي تشمل على إبدال الحروف وحذف الحروف وزيادة الحروف، كما يلي :

أخطاء الصوتي	الكلمة	أشكال الأخطاء
يعكل	يَأْكُلَ	إبدال الحروف
أَلَى	عَلَى	
إِدَّة	عدة	
الأَطَامَةُ	الأَطْعَمَةُ	
لِيُسَاعِدَ	لِيُسَاعِدَ	
الأنصُرُ	العُنصُرُ	

الرَّابِعُ	الرَّابِعُ
مَعْدَنِيُّ	مَأْدَنِيُّ
لِلْأَعْمَالِ.	لِلْأَمَالِ
جَمِيعِ	جَمِيَا
الدُّرَّةُ	الدُّرَّةُ
مَصْدَرُ	مَشْدَرُ
تَحْتَاجُ	تَهْتَاجُ
الطَّارِجَةِ	الطَّاجِجَةِ
الْغَنَمِ	الْفَنَمِ
الْخَلَايَا	الْحَلَايَا
السَّلْطَةِ	السَّلْطَةِ
صِحِيًّا	ضِحِيًّا
يَنْبَغِي	يَنْبِي
الثَّانِي	السَّانِي
وَمُقَاوَمَةٍ	وَمُكَاوَمَةٍ
فِيْتَامِيْنُ	فِيْتَامِيْنُ
تُوجَدُ	يُوجَدُ
الجِسْمِ	الْبِسْمِ
لِلْإِنْسَانِ	لِلْإِنْسَنِ
الطَّاقَةِ	الطَّقَةِ
اللازمة	اللزمة
لِلْأَعْمَالِ	لِلْأَعْمَلِ
المَوَادِ	المُودِ
عَنَّا صِرَ	عَنَصِرَ
الثَّانِي	الثَّانِي
لِيُسَاعِدَ	لِيُسَعِدَ
الثَّالِثُ	الثَّلِثُ
فِيْتَامِيْنُ	فِيْتَامِيْنُ

حذف الحروف

زيادة الحروف

الصَّحِيحُ	الصَّحِیحُ
بُرُوتَيْنُ	بُرُوتَيْنُ
مُقَاوَمَةٌ	مُقَوِّمَةٌ
يَشْتَمِلُ	يَشْمَلُ
الْغِذَاءُ	الْغِذَا
العِشَاءُ	العِشَا
الجِسْمُ	الجِسُنُ
الأَطْعِمَةٌ	أَطْعِمَةٌ
وَجِبَانُهُ	وَجِبْتُهُ
مَصْدَرٌ	مَصْدَارٌ
الْأَلَزِمَةُ	الْأَلَزِمَاةُ
مَادَّةٌ	مَادَّاهُ
الأَطْعِمَةُ	الأَطْعِمَاةُ
الأَوَّلُ	الأَوَّلُو
المُهَيِّمَةُ	المُهَيِّمَاةُ
يُرَوِّدُ	يُرَوِّادُ
العُنْصُرُ	العُنْصُورُ
الَّذِي	الَّذِينَ
وَمِلْحٌ مَعْدِيٌّ	وَمِلْحٌ مَعْدِنِيٌّ
لِلْإِنْسَانِ	لِلْإِنْسَانِ
تَحْتَاجُ	تَحْتَاجُو
الْغِذَاءُ	الْغِذَاءِ
وَجِبَةُ الْغَدَاءِ	وَجِبَةُ الْغَدَاءِ
يُوجَدُ	يُوجَدُ
يُرَوِّدُ	يُرَوِّدُ
الرُّبْدَةُ	الرُّبْدَةُ
مَصْدَرٌ	مَصْدَارٌ
تَحْتَاجُ	تَحْتَاجُو

أ. أشكال الأخطاء في إبدال الحروف

من الجدول السابق يعرف أن هناك واحد وثلاثون شكلا من الأخطاء الطلاب الفصل العاشر لبرنامج اللغة في المدرسة الثانوية الإسلامية مجال إبدال الأحرف الهجائية وعدد طلاب الذي لديهم هذه الأخطاء ٢٣ من ٣٠ طلاب الفصل أي ٧٧%.

مما قدم الباحث في الفصل العاشر أن كثير من الطلاب قد يبدل صوت حرف الحلق "ع" بصوت حرف "ء" وحرف "هـ" مع "ح". وجد الباحث ١٤ طلاب ارتكبوا هذه حرف "ع" والخطأ مخارج الحلق في حرف لا توجد في الأبجدية الإندونيسية، ولكن حرف "ء" يشبه مخارجه بالحرف الأبجدية الإندونيسية "a"، وحرف ت "يشبه بحرف "ط".

وكذلك وجد الباحث الأخطاء في نطق صوت حرف اللسان يبدل يعني صوت ت حرف اللسان "ش" بصوت حرف "س"، حرف "ز" مع "س"، وحرف "ث" مع "س". مخارج اللسان في حرف "ش، ز، ث" لا توجد في الأبجدية الإندونيسية، ولكن حرف ش، ز، ث يشبه مخارجه بالحرف الأبجدية الإندونيسية "s"، حتى بدل الطلاب بحرف س. ارتكب بعض الطلاب في نطق حرف اللسان الأخرى يعني نطق حرف "ط" بحرف "ت" الذي يشبه بحرف "ت"، ونطق صوت حرف "ق" بحرف "ك" الذي يشبه بحرف "k".

الأخطاء الصوتية الأخرى التي وجدها الباحث يعني الأخطاء في نطق صوت الحروف "ذ" مع "د"، "ي" مع "ن"، "ف" مع "ق"، "خ" مع "ج"، "ر" مع "ز"، "خ" مع "ح"، "ص" مع "ض". هذه الأحرف المذكورة لها التشابه في كتابتها، لو نرجع إلى رأي كوردر هذه الخطأ يدخل إلى جانب الغلاط (Error)، لأن الخطأ يسبب من نقصان اهتمام الكتابة في النص العربية.

لتدافع البيانات التي يحصل الباحث من ملاحظة سجلات قراءة الطلاب، قام الباحث المقابلة مع مدرسة مادة اللغة العربية في الفصل العاشر لبرنامج اللغة في المدرسة الثانوية الإسلامية الرشيدية "السيدة ليليس رحموتى، البكلوريوس. الطلاب يخطؤون عندما ينطق صوت حرف ع هم أنها قالت "هناك عديد من لم يميزو بدقة بين حرف ع و حرف أ.

من الملاحظة والمقابلة السابق، وجد الباحث أن كثير من الطلاب في الفصل العاشر لبرنامج اللغة لديهم الأخطاء الصوتية في قراءة النص العربي فهو في مجال ابدال الحروف الهجائية أكثرهم يبدلون حرف ع بحرف أ في نطقها.

ب. أشكال الأخطاء في حذف الحروف

من الجدول السابق يعرف أن هناك ثمانية شكلا من الأخطاء الصوتية لدى طلاب الفصل العاشر لبرنامج اللغة في المدرسة الثانوية الإسلامية الرشيدية في مجال حذف الأحرف الهجائية وعدد طلاب الذي لديهم هذه الأخطاء ١٩ من ٣٠ طلاب الفصل أي ٦٣٪. مما قدم الباحث في الفصل العاشر وجد الباحث ٩ طلاب يحذف حرف "ا" في وسط الكلمة. يقرأون الكلمة العربية للأعمال دون حرف "ا" بعد حرف المفتوحة. وجد الباحث أيضا حذف حرف "ي" بعد حروف المكسورة حتى يقصر صوت الطويلة من الحرف الساكنة. والطلاب الذي ارتكب هذه الخطأ هناك طلاب قلة اهتمام الطلاب إلى كتابة نص العربية يسبب إلى الخطأ في قراءة صوت الحرف الطويلة. وجد الباحث ١ طالبا يحذف حرف "ال" في أول الكلمة. قرأ عديد من الطلاب الكلمة المعرفة بنكيرها. لأن حذف حرف "ال" في أول الكلمة يجعل الكلمة ناكرة لو نرجع إلى قول كوردر هذا الحال يدخل إلى جانب الخطأ (mistake) يسبب بأجل نقصان المعرفة عن قواعد اللغة.

التدافع البيانات التي تحصل الباحث من ملاحظة سجلات قراءة الطلاب، قام الباحث المقابلة مع أحد الطلاب في الفصل العاشر لبرنامج اللغة في المدرسة الثانوية الإسلامية الرشيدية، شفاء الرحمة. أنها قالت في بعض الأحيان قرأت الكلمات المعرفات دون قراءة حرف "ا" في أولها، بسبب ركزت في الكلمة بعدها حتى عملت خطأ في القراءة، ومن الملاحظة والمقابلة السابق وجد الباحث أن كثير من الطلاب في الفصل العاشر لبرنامج اللغة لديهم الأخطاء الصوتية في عملية تعليم مهارة القراءة فهو في مجال حذف الحروف الهجائية أكثرهم يحذفون حرف "ا" في وسط الكلمات المعرفات.

ج. أشكال الأخطاء في زيادة الحروف

من الجدول السابق يعرف أن هناك اثنا عشرة شكلا الأخطاء الصوتية لدى من طلاب الفصل العاشر لبرنامج اللغة في المدرسة الثانوية الإسلامية الرشيدية في مجال زيادة الأحرف الهجائية وعدد طلاب الذي لديهم هذه الأخطاء ١٥ من ٣٠ طلاب الفصل أي ٥٠٪. مما قدم الباحث في فصل العاشر هناك العديد من الطلاب يزيد حرفا من الأحرف التي تكون منها كلمة. وجد الباحث زيادة حرف "ا" بعد حروف المفتوحة حتى يطاول صوت القصير

من الحرف العربية والطلاب الذي ارتكب هذه الخطأ هناك ١٠ طلاب. نقصان اهتمام الطلاب إلى كتابة نص العربية يسبب إلى الخطاء في قراءة صوت الحرف الطويلة.

لتدافع البيانات التي تحصل الباحث من ملاحظة سجلات قراءة الطلاب، قام الباحث المقابلة أحد الطلاب في الفصل العاشر لبرنامج اللغة في المدرسة الثانوية الإسلامية الرشيدية، باندونج، أفيف مصطفى. أنه قال "شعرت الصعوبة في تمييز الصوت الممدود والصوت غير الممدود، أحيانا أطول صوت الحرف القصير وفي بعض الأحيان أقصر صوت الحرف الطويلة" من الملاحظة والمقابلة أعلاه، وجد الباحث أن كثير من الطلاب في الفصل العاشر لبرنامج اللغة لديهم الأخطاء الصوتية في عملية تعليم مهارة القراءة فهو في مجال زيادة الحروف الهجائية أكثرهم يزيدون حرف "ا" بعد الحروف المفتوحة في نطقها.

د. العوامل التي تؤدي إلى الأخطاء الصوتية في قراءة النص العربي لدى الطلاب في المدرسة الثانوية الإسلامية الرشيدية

بناء على الملاحظات والمقابلات التي أجراها الباحثون مع معلمي مدرسة الصف العاشر عاليه الروسيديية باندونج المتعلقة بالعوامل التي تؤثر على الأخطاء الصوتية تنقسم إلى ثلاثة عوامل ، كما هو موضح في الجدول التالي :

العوامل التي تؤدي إلى الأخطاء الصوتية في قراءة النص

الرقم	اسم الطالب	اللغة الأم	بيئة المتعلم العربي	قلة اهتمام المدرس
١	أفيف مصطفى	✓	✓	✓
	عائشة سلسبلا	✓	✓	✓
٣	أكمال فجر سفترا	✓	✓	✓
٤	امليا فترى النساء	✓		
٥	افريل	✓		
٦	أريا نور سفترا	✓		
٧	أفرياني فاطمة	✓		✓
٨	أزروني عباد الرحمن	✓	✓	
٩	ديوي رزق ليستاري	✓		✓
١٠	فاريل			✓

	✓	✓	فارس خير الأنوار	١١
		✓	لميا ريحان	١٢
✓			مادا فهمليا	١٣
✓	✓	✓	مندافتريا	١٤
	✓	✓	محمد فجر	١٥
✓	✓	✓	محمد حنيف	١٦
✓	✓	✓	نوفسكا فتري	١٧
✓	✓	✓	نور أتيا رحما	١٨
	✓	✓	ريفاء كارينا	١٩
✓	✓		ريما رسمواتي	٢٠
			سيف الله انوار	٢١
✓	✓	✓	سلما افليانا	٢٢
	✓	✓	شرلي دهلياء	٢٣
✓	✓	✓	شنتيا وتي	٢٤
✓	✓	✓	صفي صفية الرحمة	٢٥
✓	✓	✓	شفاء الرحمة	٢٦
	✓	✓	ستيفين شهرول	٢٧
✓	✓	✓	شريا مدرينشة	٢٨
✓	✓	✓	تاري إريانا	٢٩
✓	✓	✓	تاري ملينتي	٣٠
١٩	٢١	٢٥	الجموع	
% ٢٩	% ٢٥	% ٤٦	معدل الدرجة	

ظهور من البيانات السابقة المحسولة من المقابلة أن العوامل التي تؤدي إلى الأخطاء

الصوتية في قراءة النص العربي هي :

١. اللغة الأم : ٤٦ %

٢. بيئة المتعلم : ٢٥ %

٣. قلة اهتمام المدرس : ٢٩ %

هـ. حلول لإصلاح الأخطاء الصوتية في قراءة النصوص العربية

القراءة الصحيحة تحقق هدف الاتصال. وعكسه، القراءة الخطيئة تؤدي إلى اختلاف المعنى. بناءً على العوامل التي تسبب أخطاء صوتية يقدم الباحث الحلول التالية:

أ. تقديم تعليم اللغة العربية المناسبة للقراءة مع القواعد.

في الحقيقة، يلزم على الطلاب بدراسة علوم القرآن ليفهم كيفية قراءة النصوص العربية صحيحاً. مثل تعلم علم التجويد وما يتعلق به. لترقية الميل والتركيز في التعلم، وذلك يزيل على وهم أن اللغة العربية صعبة.

ب. ترقية الدافع عن القراءة

ترقية الدافع عن الطلاب بإتيان التوجهات النافعة لترقية مهارة قراءة النصوص العربية. من خلال إعطاء المعلومة على التأثير الإيجابي في المستقبل عند القراءة تكريراً.

ج. تنسيق جهود المدرسة والمنزل فيما يتعلق بالطلاب المنخفضين في القراءة.

لا تقع مسؤولية تعليم الطلاب على عاتق المدرسة أو المعلم فحسب، بل تقع أيضاً على عاتق الوالدين. لذا، أفضل طريقة لهذا الأمر هو تنسيق جهود المعلمين والآباء. في المدرسة، يرشد المعلم الطلاب في تعلم اللغة العربية. في المنزل، يبذل الآباء أن يقترحوا الطلاب لتعلم اللغة العربية، بطريقة إحضار المدرس الخصوصي للغة العربية أو يوجهون طلابهم لتعلم في المدرسة حول بيوتهم.

د. تقديم العناية المخصصة للطلاب المنخفضين في قراءة النصوص

الطريقة المستخدم هي بإعطاء الفرص للطلاب الذين يعملون الأخطاء الصوتية للتفاعل مع اللغة العربية العربية أكثر من الآخرين حتى يتعود الطلاب بقراءة النصوص العربية. هذه الطريقة مستعملة لنقص تعود استخدام لغة الأم.

نتائج البحث

انطلاقاً من البيانات السابقة التي حصل عليها الباحث لخص الباحث نتائج البحث الأخطاء الصوتية لدى طلاب بمدرسة الثانوية الإسلامية الرشيدية باندونج. فيما يلي: الأخطاء الصوتية لدى طلاب في المدرسة الثانوية الإسلامية الرشيدية باندونج يعني الأخطاء الصوتية عند قراءة النص العربي في ابدال الحروف أكثر يعني ٧٧% من الطلاب أخطوا في ٣١ شكلاً و أما أخطاء الصوتية عند قراءة النص العربي في حذف الحروف يعني ٦٣% من الطلاب أخطوا في ١٩ شكلاً وأخطاء الصوتية عند قراءة النص العربي في زيادة الحروف يعني ٥٠% الطلاب أخطوا في

١٥ شكلا. العوامل التي تؤدي إلى الأخطاء الصوتية لدى طلاب الفصل العاشر لبرنامج اللغة في المدرسة الثانوية الإسلامية الرشيدية باندونج هناك أربعة عوامل أولها اللغة الأم، ثانياً بيئة اللغة، وأخيراً قلة اهتمام المدرس. تحليل لإصلاح الأخطاء الصوتية في قراءة النصوص العربية هي تقديم تعليم اللغة العربية المناسبة للقراءة مع القواعد، ترقية الدافع عن القراءة، تنسيق جهود المدرسة والمنزل فيما يتعلق بالطلاب المنخفضين في القراءة وتقديم العناية المخصصة للطلاب المنخفضين في قراءة النصوص.

الشكر والتنويه

ونود أن نشكر جميع الجهات التي دعمت وساهمت في نشر مخطوطة هذا المقال، كما نود أن نعرب عن شكرنا للمشرفين الذين ساهموا في توجيه هذا البحث وسيره بسلاسة وكذلك للمدرس. مجلة تدريس العربية التي نشرت مخطوطة المقال هذا.

إفادة مساهمات الباحث

الباحث (MRF) هو الباحث الرئيسي في المجال الذي قام بالبحث عن البيانات المختلفة لهذا البحث ومعالجتها، بينما الباحث (DN) هو المشرف على الباحث الأول الذي ساهم في تقديم التوجيه في إعداد مخطوطة هذه المجلة.

المراجع

- Afflerbach, P., Cho, B.-Y., & Kim, J.-Y. (2015). Conceptualizing and Assessing Higher-Order Thinking in Reading. *Theory into Practice*, 54(3), 203-212. <https://doi.org/10.1080/00405841.2015.1044367>
- Ainin, M. (2018). Penilaian Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Di Madrasah Atau Sekolah: Hots, Mots Atau Lots? *Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab*, 4(4), 155-165.
- Banich, M. T., & Compton, R. J. (Eds.). (2018). Executive Function and Higher-Order Thinking. In *Cognitive Neuroscience* (4th Ed., Pp. 332-366). Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/9781316664018.013>
- Bezemer, J., & Cowan, K. (2021). Exploring Reading in Social Semiotics: Theory And Methods. *Education* 3-13, 49(1), 107-118. <https://doi.org/10.1080/03004279.2020.1824706>
- Carroll, K. A., & Harris, C. M. (2020). Using A Repetitive Instructional Intervention to Improve Students' Higher-Order Thinking Skills. *College Teaching*, 0(0), 1-9. <https://doi.org/10.1080/87567555.2020.1823310>

- Faruq, U., & Huda, M. M. (2020). Bahasa Arab Berbasis Peningkatan Pembelajaran Hots (Higher Order Thinking Skills) (Kajian Pembelajaran Bahasa Arab Di Madrasah Aliyah Unggulan Darul 'Ulum Step 2 Kemenag Ri). *Al-Hikmah: Jurnal Kependidikan Dan Syariah*, 8(1), 1-20.
- Febriani, S. R. (2020). Analisis Implementasi Pembelajaran Bahasa Arab Di Sekolah Dasar: Hots, Mots, Lots? *Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab*, 6(6), 432-444.
- Febriani, S. R., Harun, U. B., & Hasanah, H. (2020). Holographic Media for Vocabulary Learning-Based HOTS. *Proceeding of International Conference on Engineering, Technology, And Social Sciences (Iconetos)*, 1(1), 10-13.
- Harmey, S. (2021). Perspectives on Dealing with Reading Difficulties. *Education 3-13*, 49(1), 52-62. <https://doi.org/10.1080/03004279.2020.1824702>
- Harun, U. B. (2020). Project-Based Learning Integrated to Stem (Stem-Pjbl) To Enhance Arabic Learning Hots-Based. *Al-Bidayah: Jurnal Pendidikan Dasar Islam*, 12(1), 139-150. <https://doi.org/10.14421/Al-Bidayah.V12i1.230>
- Hasanatul Hamidah, M. A. (2018). Merancang Langkah-Langkah Strategis Pembelajaran Bahasa Arab Berorientasi Hots Untuk Menyongsong Era Industri 4.0. *Multaqa Nasional Bahasa Arab*, 1(1), 1-12.
- Ilmiani, A. M. (2017). Ta'lim Maharah Al-Qir'ah Fā' Dhou' Al-Nadzarāyah Al-Bināyah Al-Ijtimāyah Li-Vigovsky: Dirāsah Hālah Fā' Jāmi'ah Palangka Raya Al-Islāmāyah Al-Hukūmāyah. *Al-Ta'rib: Jurnal Ilmiah Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Iain Palangka Raya*, 5(2), 117-126. <https://doi.org/10.23971/Altari.V5i2.771>
- Joseph, H. S. S. L., Bremner, G., Liversedge, S. P., & Nation, K. (2015). Working Memory, Reading Ability and The Effects of Distance and Typicality on Anaphor Resolution In Children. *Journal of Cognitive Psychology*, 27(5), 622-639. <https://doi.org/10.1080/20445911.2015.1005095>
- Kamarudin, M. Y., Yusoff, N. M. R. N., Yamat, H., & Ghani, K. A. (2016). Inculcation of Higher Order Thinking Skills (Hots) In Arabic Language Teaching at Malaysian Primary Schools. *Creative Education*, 7(2), 307-314. <https://doi.org/10.4236/Ce.2016.72030>
- Madhuri, G. V., Kantamreddi, V. S. S. N., & Goteti, L. N. S. P. (2012). Promoting Higher Order Thinking Skills Using Inquiry-Based Learning. *European Journal of Engineering Education*, 37(2), 117-123. <https://doi.org/10.1080/03043797.2012.661701>
- Manarin, K. (2019). Why Read? *Higher Education Research & Development*, 38(1), 11-23. <https://doi.org/10.1080/07294360.2018.1527296>
- Maziyah, L. (2018). Membaca Kritis Teks Arab Argumentasi: Teori Dan Praktik. *Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab*, 4(4), 73-81.
- Moss, G. (2021). Literacies and Social Practice: Sociological Perspectives on Reading Research. *Education 3-13*, 49(1), 41-51. <https://doi.org/10.1080/03004279.2020.1824701>
- Mulyaningsih, I., & Itaristanti, I. (2018). Pembelajaran Bermuatan Hots (Higher Order Thinking Skill) Di Jurusan Tadris Bahasa Indonesia. *Indonesian Language Education and Literature*, 4(1), 113-128. <https://doi.org/10.24235/Ileal.V4i1.2970>
- Muradi, A., Mubarak, F., Darmawaty, R., & Hakim, A. R. (2020). Higher Order Thinking Skills Dalam Kompetensi Dasar Bahasa Arab. *Arabi: Journal of Arabic Studies*, 5(2), 177-190. <https://doi.org/10.24865/Ajas.V5i2.293>
- Musaffak, M., & Setiawan, A. (2020). Membaca Kritis Sebagai Salah Satu Langkah Antisipasi Misinformasi Di Masa Pandemi. *Prosiding Seminar Nasional Bahasa Dan Sastra*

- Indonesia (Senasbasa), 4(1), Article 1. [Http://Research-Report.Umm.Ac.Id/Index.Php/Senasbasa/Article/View/3708](http://Research-Report.Umm.Ac.Id/Index.Php/Senasbasa/Article/View/3708)
- Palar, Y. N. (2020). Peningkatan Hots Dalam Pembelajaran Bahasa Indonesia Melalui Model Pembelajaran Berbasis Masalah (Problem Based Learning) Di Iakn Manado. *The Way Jurnal Teologi Dan Kependidikan*, 6(1), 1â€“17.
- Parry, B. (2016). Reading Ads, Reading the World. *Education 3-13*, 44(3), 325â€“338. [Https://Doi.Org/10.1080/03004279.2014.991413](https://doi.org/10.1080/03004279.2014.991413)
- Polly, D., & Ausband, L. (2009). Developing Higher-Order Thinking Skills Through Webquests. *Journal of Computing In Teacher Education*, 26(1), 29â€“34. [Https://Doi.Org/10.1080/10402454.2009.10784628](https://doi.org/10.1080/10402454.2009.10784628)
- Rahmawati, N. (2018). Pembelajaran Bahasa Arab: Menuju Higher Order Thinking Skills (Hots). *Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab*, 4(4), 149â€“154.
- Rifda Haniefa, 2303412055. (2016). Efektivitas Pendekatan Metakognitif Dalam Meningkatkan Keterampilan Membaca Bahasa Arab Dan Berpikir Kritis Pada Siswa Kelas Xi Man Kendal [Other, Universitas Negeri Semarang]. [Http://Lib.Unnes.Ac.Id/29423/](http://lib.unnes.ac.id/29423/)
- Syahri, Z. (2020). Pembelajaran Qiraah Dalam Bahasa Arab. *Al-Kahfi: Jurnal Pendidikan Agama Islam*, 5(1), 96â€“109.
- Watkins, V. (2020). Reading Collaborative Reading Partnerships in A School Community. *Changing English*, 27(1), 15â€“33. [Https://Doi.Org/10.1080/1358684x.2019.1682966](https://doi.org/10.1080/1358684x.2019.1682966)
- Yan, S., & Jaeger, T. F. (2020). Expectation Adaptation During Natural Reading. *Language, Cognition and Neuroscience*, 35(10), 1394â€“1422. [Https://Doi.Org/10.1080/23273798.2020.1784447](https://doi.org/10.1080/23273798.2020.1784447)
- Zahra, A. (2011). Pengembangan Program Hot Potatoes Sebagai Alat Evaluasi Kemahiran Membaca Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Siswa Kelas Xi Bahasa Sma Negeri 4 Pasuruan. *Skripsi Jurusan Sastra Arab - Fakultas Sastra Um*, 0(0), Article 0. [Http://Karya-Ilmiah.Um.Ac.Id/Index.Php/Sastra-Arab/Article/View/13099](http://karya-ilmiah.um.ac.id/index.php/sastra-arab/article/view/13099)